

No. 23716

BRAZIL
and
ARGENTINA

Agreement on biotechnology, supplementary to the Agreement on scientific and technological co-operation. Signed at Foz do Iguacu, Brazil, 30 November 1985

Authentic texts: Portuguese and Spanish.

Registered by Brazil on 27 January 1986.

BRÉSIL
et
ARGENTINE

Accord relatif à la biotechnologie, complémentaire à l'Accord relatif à la coopération scientifique et technologique. Signé à Foz do Iguacu (Brésil) le 30 novembre 1985

Textes authentiques : portugais et espagnol.

Enregistré par le Brésil le 27 janvier 1986.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT¹ ON BIOTECHNOLOGY, SUPPLEMENTARY TO THE AGREEMENT ON SCIENTIFIC AND TECHNOLOGICAL CO-OPERATION BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE FEDERATIVE REPUBLIC OF BRAZIL AND THE GOVERNMENT OF THE ARGENTINE REPUBLIC²

The Government of the Federative Republic of Brazil and
The Government of the Argentine Republic,

Considering the recommendations of the Conference of Ministers Responsible for the Application of Science and Technology to Development in Latin America and the Caribbean (CASTALAC II);

Recognizing the strategic role of biotechnology in the economic, industrial and social development of Brazil and Argentina;

Taking into account the promising results of the Brazilian-Argentine meeting on biotechnology, held in the city of Foz do Iguaçu, on 18 and 19 November 1985, at which projects and concrete arrangements for co-operation in the scientific and commercial spheres were identified;

Desiring to promote co-operation and exchanges between the two countries in the field of biotechnology, in accordance with the provisions of article II of the Agreement on Scientific and Technological Co-operation concluded between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the Argentine Republic on 17 May 1980;²

Have agreed as follows:

Article I. The Brazilian Government designates the Secretariat for Biotechnology of the Ministry of Science and Technology as the agency responsible for the implementation of this Supplementary Agreement and the Argentine Government designates for the same purpose the Secretariat for Science and Technology.

Article II. The two Governments, through the agencies designated in article I, shall promote co-operation in the field of biotechnology using, *inter alia*, the following means:

- (a) The exchange of scientists, researchers, technicians and teaching personnel, for purposes of research, personnel training, consultations and the exchange of experience;
- (b) The promotion of the implementation of industrial and technological projects, to be developed jointly by national enterprises of the two countries;
- (c) The implementation of joint scientific and technological research projects with a view to solving problems of common concern;
- (d) The award of study fellowships for specialized training and advanced training at the technical and post-graduate level;

¹ Came into force on 30 November 1985 by signature, in accordance with article XI (1).

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 1289 No. 1-21249.

- (e) The exchange of scientific and technological information;
- (f) The organization and holding of courses, conferences, seminars, symposia and colloquia on topics of common interest;
- (g) The exchange of scientific supplies and equipment necessary for the implementation of joint programmes and projects;
- (h) Any other means agreed upon by the Parties in supplementary instruments.

Article III. For the purposes of this Supplementary Agreement, the agencies responsible for its implementation:

1. Shall establish programmes of joint co-operation through meetings of delegations or through the exchange of correspondence. These programmes shall normally be supplemented or amended once a year, at which time the areas of interest for the undertaking of joint activities shall be determined;

2. Shall submit these programmes and amendments thereto, and the results achieved, to the Joint Scientific and Technological Commission, in accordance with the provisions of article VIII of the Agreement on Scientific and Technological Co-operation.

Article IV. As part of the programmes for the exchange of scientists, researchers, technicians and teaching personnel, each country shall receive qualified visitors annually, subject to agreement between the agencies responsible for the implementation of this Supplementary Agreement. In the exchange programmes, priority shall be given to activities connected with the implementation of the co-operation projects and programmes referred to in article II of this Supplementary Agreement.

Article V. The agencies designated in article I shall, in conjunction with the institutions of their respective countries which are interested in participating in the activities provided for in this Supplementary Agreement, facilitate the exchange of scientists, researchers, technicians and teaching personnel by establishing the necessary administrative, technical and scientific measures.

Article VI. Within the framework of this Supplementary Agreement, applications may also be accepted from scientists, researchers, technicians and teaching personnel attached to research institutions in their respective countries which do not fall within the purview of the agencies designated in article I.

Article VII. The participating agencies shall defray the cost of the international round-trip travel of their scientists, researchers, technicians and teaching personnel, including such internal travel as is deemed necessary for the performance of their assignments.

Article VIII. Visiting personnel shall be proposed by the sending Party and must be approved by the host Party.

Article IX. Any matters which may arise in connection with patents, copyrights and the like, together with rights of protection and use of the results obtained during the implementation of this Supplementary Agreement, shall be settled in accordance with the provisions of the relevant international agreements to which both countries are parties and by domestic legislation.

Article X. The machinery for the implementation of the programmes, projects and activities conducted in pursuance of this Supplementary Agreement shall be determined through an exchange of correspondence between the designated agencies, subject to notification of the relevant authorities of the respective Ministries of Foreign Affairs.

Article XI. This Supplementary Agreement:

1. Shall enter into force on the date of its signature.
2. It shall remain in force for an indefinite period, unless one of the Parties communicates to the other, through the diplomatic channel, its decision to denounce it. In such a case, the denunciation shall become effective six months after the date of notification.
3. Denunciation of this Supplementary Agreement shall not affect programmes and projects in progress unless the Parties agree otherwise.

Article XII. This Supplementary Agreement may be amended by agreement between the Parties, through an exchange of notes, such amendments entering into force on the date of the note of reply.

DONE at Foz do Iguaçu, on 30 November 1985, in two originals, in the Portuguese and Spanish languages, both texts being equally authentic.

For the Government
of the Federative Republic of Brazil:

[Signed]

OLAVO EGYDIO SETÚBAL

For the Government
of the Argentine Republic:

[Signed]

DANTE CAPUTO
